

Exo

Chapter 9

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

אָמַר	כֹּה	אָלַי	וְדַבַּרְתָּ	פִּרְעֹה	אֶל-	בָּא	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	1
dedi	böyle-	ona	ve-konuşacaksın	Firavun'a	-e	gir	Moşe'ye	-e	YHVH	Ve-dedi	
H0559	H3541	H0413	H1696	H6547	H0413	H0935	H4872	H0413	H3068	H0559	
		וַיַּעֲבֹדְנִי:		עַמִּי	אֶת-	שְׁלַח	הָעֶבְרִים	אֱלֹהֵי	יְהוָה		
		ve-kulluk-etsinler-bana		halkımı	-	gönder	İbranilerin	Elohim'i	YHVH		
		H5647			H0853	H7971	H5680	H0430	H3068		

RAB Musaya dedi: Firavunun yanına git ve ona de ki, İbranilerin Tanrısı RAB diyor: Halkı sal ver, bana tapsınlar.

כִּי	אִם-	מֵאַן	אֶתָּה	לְשַׁלַּח	וְעוֹדָךְ	מִתְחַזֵּק	בָּם:	1
Çünkü	eğer-	reddedersen	sen	göndermek-için	ve-hâlâ	tutuyorsan	onları	
		H3986		H7971	H5750	H2388		

Sal vermeyi reddeder, onları tutmakta diretirsen,

הִנֵּה	יְד-	יְהוָה	הַזֶּה	בְּמִקְנֶה	אֲשֶׁר	בְּשָׂדֵה	בְּסוּסִים	בְּחֻמְרִים	בְּנִמְלִים	3
İşte	eli-	YHVH'nin	olan	hayvanlarında	ki	tarlada	atlarda	eşeklerde	develerde	
H2009	H3027	H3068	H1961	H4735				H2543	H1581	
בְּבָקָר	וּבְצֹאן	דָּבָר	כִּבְד	מְאֹד:						
siğirlerde	ve-koyunlarda	veba	ağır	çok						
H1241	H6629	H1698	H3515	H3966						

RABbin eli kılarda hayvanların; -atlar, eekleri, develeri, s; -lar, davarlar- b; -k k; -ma u; ratarak sizi cezalandırarak.

וְהִפְלָה	יְהוָה	בֵּין	מִקְנֵה	יִשְׂרָאֵל	וּבֵין	מִקְנֵה	מִצְרַיִם	4
Ve-ayırarak	YHVH	arasında	hayvanlarının	Yisrael'in	arasında	hayvanlarının	Mısır'ın	
H6395	H3068	H0996	H4735	H3478	H0996	H4735	H4714	
וְלֹא	יָמוּת	מִכֹּל-	לְבָנֵי	יִשְׂרָאֵל	דָּבָר:			
ve-değil	ölecek	herhangi-birinden-	oğullarının	Yisrael'in	şey			
H3808	H4191	H3605		H3478	H1697			

RAB sraillilerle M; -lar; n hayvanların farkl; davranacak. sraillilerin hayvanlarından hi; biri; -lmeyecek.;

וַיִּשֶׂם	יְהוָה	מוֹעֵד	לְאֹמֶר	מֹחֵר	יַעֲשֶׂה	יְהוָה	הַזֶּה	בְּאַרְצָךְ:	5
Ve-koydu	YHVH	zaman	diyerek	yarın	yapacak	YHVH	bu	ülkede	
	H3068	H4150	H0559	H4279		H3068	H2088	H0776	

RAB zaman; da belirleyerek, Yarın; -lkede bunu yapacak; dedi.

6 וַיַּעַשׂ יְהוָה אֶת-הַדָּבָר הַזֶּה מִמָּחֳרַת וַיָּמָת כָּל-מִקְנֵה מִצְרָיִם
 Ve-yaptı YHVH - işi bu ertesi-gün ve-öldü bütün hayvanları Mısır'ın
[H3068](#) [H0853](#) [H1697](#) [H2088](#) [H4283](#) [H4191](#) [H3605](#) [H4735](#) [H4713](#)

וּמִמִּקְנֵהוּ וּבְנֵי-יִשְׂרָאֵל לֹא-מָת אֶחָד:
 ve-hayvanlarından oğullarının- Yisrael'in değil- öldü bir
[H4735](#) [H3478](#) [H3808](#) [H4191](#) [H0259](#)

Ertesi g#252;n RAB dedi#287;ini yapt#305;: M#305;s#305;rl#305;lar#305;n hayvanlar#305; b#252;y#252;k #231;apta #246;ld#252;. Ama #304;sraililerin hayvanlar#305;ndan hi#231;biri #246;lmedi.

7 וַיִּשְׁלַח וַיִּגְדַּל פִּרְעוֹן וַהֲנִה לֹא-מָת מִמִּקְנֵה יִשְׂרָאֵל עַד-אֶחָד
 Ve-gönderdi Firavun ve-işte Firavun'ın kalbi ve-ağır-laştı ve-değil- öldü hayvanlarından Yisrael'in hayvanlarından biri
[H7971](#) [H6547](#) [H2009](#) [H3808](#) [H4191](#) [H4735](#) [H3478](#) [H5704](#) [H0259](#)

וַיִּכְבֵּד לֵב פִּרְעוֹן וְלֹא-שָׁלַח אֶת-הָעָם: פ
 ve-ağır-laştı kalbi Firavun'un kalbi ve-değil- gönderdi halkı -
[H3513](#) [H6547](#) [H3808](#) [H7971](#) [H0853](#)

Firavun adam g#246;nderdi, #304;sraililerin bir tek hayvan#305;n#305;n bile #246;lmedi#287;ini #246;#287;rendi. #214;yleyken, inat etti ve halk#305; sal#305;vermedi.

8 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאַל-אַהֲרֹן קְחוּ לָכֶם מְלֵא חַפְנֵיכֶם פִּיחַ
 Ve-dedi YHVH -e Moşe'ye ve-e Moşe'ye Aharon'a alın kendinize dolusu avucunuzun külü
[H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0413](#) [H0175](#) [H3947](#) [H4393](#) [H2651](#) [H6368](#)

כִּבְשֵׁן וַיִּרְקוּ מֹשֶׁה וְהַשְּׂמֹמָה לְעֵינֵי פִרְעוֹן:
 fırının ve-serpsin-onu Moşe göge Firavun'un gözlerinde
[H3536](#) [H2236](#) [H4872](#) [H8064](#) [H6547](#)

RAB Musayla Haruna, #8249;#8249;Yan#305;n#305;za iki avu#231; dolusu ocak kurumu al#305;n#8250;#8250; dedi, #8249;#8249;Musa kurumu firavunun #246;n#252;nde g#246;#287;e do#287;ru savursun.

9 וַהֲנִיָּה לְאֶבֶק עַל-כָּל-אֶרֶץ מִצְרָיִם וְהָיָה עַל-הָאָדָם
 Ve-olacak Ve-olacak Firavun'un gözlerinde büt#252;n- kabarcıklar açan çıban hayvanın ve-üzerine-
[H1961](#) [H0080](#) [H3605](#) [H0776](#) [H4714](#) [H1961](#) [H0120](#)

וְעַל-הַבְּהֵמָה לְשִׁחִין פֶּרֶחַ אֲבַעְבַּעַת בְּכָל-אֶרֶץ מִצְרָיִם:
 ve-üzerine- çıban hayvanın ve-üzerine- kabarcıklar açan çıban hayvanın ve-üzerine-
[H0929](#) [H7822](#) [H0929](#) [H0076](#) [H3605](#) [H0776](#) [H4714](#)

Kurum b#252;t#252;n M#305;s#305;r#305;n #252;zerinde ince bir toza d#246;n#252;#351;ecek; #252;lkenin her yan#305;ndaki insanlar#305;n, hayvanlar#305;n bedenlerinde irinli #231;#305;banlar #231;#305;kacak.#8250;#8250;

10 וַיִּקְחוּ אֶת-כֻּלּוֹ וַיִּבְכּוּ וַיִּשְׁתָּחוּ וַיִּשְׁתָּחוּ וַיִּשְׁתָּחוּ וַיִּשְׁתָּחוּ וַיִּשְׁתָּחוּ
 Ve-aldılar - külü firının ve-durdular önünde ve-durdular firının külü
[H3947](#) [H0853](#) [H6368](#) [H3536](#) [H5975](#) [H6440](#) [H6547](#) [H2236](#) [H0853](#) [H4872](#)

וַיִּשְׁתָּחוּ וַיִּבְכּוּ וַיִּשְׁתָּחוּ וַיִּשְׁתָּחוּ וַיִּשְׁתָּחוּ וַיִּשְׁתָּחוּ
 ve-oldu göge çıban hayvanın ve-oldu göge çıban hayvanın ve-oldu göge
[H8064](#) [H1961](#) [H7822](#) [H0076](#) [H0120](#) [H0929](#)

B#246;ylice Musayla Harun ocak kurumu al#305;p firavunun #246;n#252;nde durdular. Musa kurumu g#246;#287;e do#287;ru savurdu. #304;nsanlarda ve hayvanlarda irinli #231;#305;banlar #231;#305;kt#305;.

11
 וְלֹא- יִכְלוּ הַחֲרָטְמִים לְעָמֹד לִפְנֵי מֹשֶׁה מִפְּנֵי הַשָּׁחִין כִּי-
 Ve-değil- yapabildiler sihribazlar durmak-için önünde Moşe'nin yüzünden çıbanın
 H3808 H3201 H2748 H5975 H6440 H4872 H7822 H7822

הַיָּהּ הַשָּׁחִין הַחֲרָטְמִים וּבְכָל- מִצְרָיִם:
 oldu çıban sihribazlarda ve-bütün- Mısır'da
 H1961 H7822 H2748 H3605 H4713

Büyücüler çıbandan ötürü Musanın karşısında duramaz oldular. Çünkü bütün Mısırlılarda olduğu gibi onlarda da çıbanlar çıkmıştı.

12
 וַיִּחַזַּק יְהוָה אֶת- לֵב פַּרְעֹה וְלֹא שָׁמַע אֱלֹהִים כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר
 Ve-sertleştirdi YHVH - kalbini Firavun'un ve-değil dinledi onları gibi söyledi
 H2388 H3068 H0853 H6547 H3808 H0413 H1696

יְהוָה אֶל- מֹשֶׁה:
 YHVH -e Moşe'ye
 H3068 H0413 H4872

RAB firavunu inatçı yaptı, RABbin Musaya söylediği gibi, firavun Musayla Harunu dinlemedi.

13
 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל- מֹשֶׁה הַשָּׁכֵם לְפָנַי וְהִתְיַצַּב בְּבֹקֶר מֶשֶׁה מֹשֶׁה יְהוָה וַיֹּאמֶר
 Ve-dedi YHVH -e Moşe'ye erken-kalk önünde Firavun'un
 H0559 H3068 H0413 H4872 H7925 H1242 H3320 H6440 H6547

וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ אֵלָיו כֹּה- אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי הָעִבְרִים שְׁלַח אֶת- עַמִּי
 ve-diyeceksin ona böyle- dedi YHVH Elohim'i İbranilerin gönder halkımı
 H0559 H0413 H3541 H0559 H3068 H0430 H5680 H7971 H0853

וַיַּעֲבֹדֵנִי:
 ve-kulluk-etsinler-bana
 H5647

RAB Musaya şöyle dedi: ‹‹Sabah erkenden kalkıp firavunun huzuruna çık, de ki, ‹İbranilerin Tanrısı RAB şöyle diyor: Halkımı salıver, bana tapsınlar.

14
 וְכִי בַפֶּעַם הַזֹּאת אָנִי שְׁלַח אֶת- כָּל- מִנְפְּתֵי אֶל- לִבְךָ
 Çünkü Çünkü seferde bu ben gönderen - bütün- belalarımı -e kalbine
 H6471 H2063 H0589 H7971 H0853 H3605 H4046 H0413

וּבְעַבְדֶּיךָ וּבְעַמּוֹךָ וּבְעַבְדֶּיךָ וּבְעַמּוֹךָ וּבְעַבְדֶּיךָ וּבְעַמּוֹךָ
 ve-kullarının-üzerine ve-halkının-üzerine için bilesin ki yok benim-gibi bütün-
 H5650 H5668 H3045 H0369 H3644 H3605

הָאָרֶץ:
 yeryüzünde
 H0776

Yoksa bu kez senin, görevlilerinin, halkının üzerine bütün belalarımı yağdıracağım. Öyle ki, bu dünyada benim gibisi olmadığını öğrenesin.

15 כִּי עַתָּה שְׁלַחְתִּי אֶת-יָדִי וְאֶת-עַמְּךָ בְּדָבָר
vebayla halkını ve-seni ve-vurdum elimi - gönderdim şimdi Çünkü
[H1698](#) [H0853](#) [H0853](#) [H5221](#) [H3027](#) [H0853](#) [H7971](#) [H6258](#)

וְתִכְחַד מִן-הָאָרֶץ: yeryüzünden -den- ve-silinecektin
[H0776](#) [H3582](#)

Çünkü elimi kaldırıp seni ve halkını salgın hastalıkla vurmuş olsaydım, yeryüzünden silinmiş olurdu.

16 וְאוֹלָם בְּעִבּוֹר זֹאת הָעִמּוּדְתֶיךָ בְּעִבּוֹר הָרְאִיתִךָ אֶת-כֹּחִי וְלִמְעַן
ve-için gücümü - göstermek-sana için durdurdum-seni bu için Ve-ama
[H4616](#) [H0853](#) [H7200](#) [H5668](#) [H5975](#) [H2063](#) [H5668](#) [H0199](#)

סִפֵּר שְׁמִי בְּכֹל-הָאָרֶץ: yeryüzünde bütün- ismimi anlatmak
[H0776](#) [H3605](#) [H8034](#)

Gücümü sana göstermek, adımı bütün dünyaya tanıtmak için seni ayakta tuttum.

17 עוֹדֶךָ מִסְתוֹלֵל בְּעַמִּי לְבַלְתִּי שְׁלָחֵם: onları göndermemek-için halkıma-karşı yükseltiyor Hâlâ
[H7971](#) [H1115](#) [H5549](#) [H5750](#)

Hâlâ halkımı salıvermiyor, onlara üstünlük taslıyorsun.

18 הַנְּיָי מִמְטִיר כְּעֵת מָחָר בָּרוֹד כָּבֵד מְאֹד אֲשֶׁר לֹא-הָיָה כְּמֹהוּ
onun-gibi oldu değil-ki çok ağır dolu yarın zamanında yağdıran İşte-ben
[H3644](#) [H1961](#) [H3808](#) [H3966](#) [H3515](#) [H1259](#) [H4279](#) [H6256](#) [H4305](#) [H2009](#)

בְּמִצְרַיִם לְמִן-הַיּוֹם הַזֶּה הָיְסָדָה וְעַד-עַתָּה: şimdi ve-e-kadar- kurulduğu günün -den-beri- Mısır'da
[H6258](#) [H5704](#) [H3245](#) [H3117](#) [H4714](#)

Bu yüzden, yarın bu saatlerde Mısıra tarihinde görülmemiş ağır bir dolu yağdıracağım.

19 וְעַתָּה שְׁלַח הָעוֹ אֶת-מִקְנֶיךָ וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר לְךָ בַּשָּׂדֶה כָּל-בְּטוֹן
bütün- tarlada senin ne bütün- ve- hayvanlarını - sığındır gönder Ve-şimdi
[H3605](#) [H3605](#) [H0853](#) [H4735](#) [H0853](#) [H5756](#) [H7971](#) [H6258](#)

הָאָדָם וְהַבְּהֵמָה אֲשֶׁר-יִמְצָא בַּשָּׂדֶה וְלֹא יֵאָסֵף יִבְרָךְ הַבַּיְתָה וְעַד-יִבְרָךְ וְיִבְרָךְ
ve-hayvan insan ki- bulunacak ki- ve-değil tarlada toplanacak ve-inecek eve toplanacak
[H3381](#) [H0622](#) [H3808](#) [H4672](#) [H0929](#) [H0120](#)

עֲלֵהֶם הַבָּרוֹד וְנָמְתוּ: evlere -e hayvanlarını
[H4191](#) [H1259](#)

Şimdi buyruk ver, hayvanların ve kırda neyin varsa hepsi sığınaklara konsun. Dolu yağınca, eve getirilmeyen, kırda kalan bütün insanlarla hayvanlar ölecek.› ››

20 הִירָא אֶת-דְּבַר יְהוָה מֵעִבְדֶיךָ פָּרַעַה הֲנִיס אֶת-עַבְדֶּיךָ וְאֶת-קוֹרְחָן
ve- kullarını - kaçırdı Firavun'un kullarından YHVH'nın sözünden - Korkan
[H0853](#) [H5650](#) [H0853](#) [H5127](#) [H6547](#) [H5650](#) [H3068](#) [H1697](#) [H0853](#) [H3372](#)

מִקְנֵהוּ אֶל-הַבָּתִּים: evlere -e hayvanlarını
[H0413](#) [H4735](#)

מֵאֲדָם בְּשָׂדֵה אֲשֶׁר כָּל- אֶת מִצְרַיִם אֶרֶץ בְּכָל- הַבָּדָר וַיִּדְּ Ve-vurdu
insandan tarlada ne bütün- - Mısır'ın ülkesinde bütün- dolu
H0120 H3605 H0853 H4714 H0776 H3605 H1259 H5221

עֵץ כָּל- וְאֶת- הַבָּדָר הַכֹּהֵה הַשָּׂדֵה עֵשֶׁב כָּל- וְאֶת בְּהֵמָה וְעַד-
ağacını bütün- ve- dolu vurdu tarlanın otunu bütün- ve- hayvana ve-e-kadar-
H6086 H3605 H0853 H1259 H5221 H6212 H3605 H0853 H0929 H5704

הַשָּׂדֵה שָׁבַר:
tarlanın kırdı
H7665

Dolu Mısırda insandan hayvana dek kırdaki her şeyi, bütün bitkileri mahvetti, bütün ağaçları kırdı.

בָּדָר הָיָה לֹא יִשְׂרָאֵל בְּנֵי שָׁם אֲשֶׁר- גֹּשֶׁן בְּאֶרֶץ רַק
dolu oldu değil Yisrael'in oğulları orada ki- Goşen'in ülkesinde Sadece
H1259 H1961 H3808 H3478 H8033 H1657 H0776 H7535

Yalnız İsraililerin yaşadığı Goşen bölgesine dolu düşmedi.

הַפְּעַם הַטָּאֲתִי הַטָּאֲתִי אֲלֵהֶם וַיֹּאמֶר וַיִּלְאֶהֲרֹן לְמֹשֶׁה וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא פִרְעֹה וַיִּשְׁלַח
sefer günah-işledim onlara ve-dedi ve-Aharon'u Moşe'yi ve-çağırdı Firavun Ve-gönderdi
H6471 H2398 H0413 H0559 H0175 H4872 H7121 H6547 H7971

יְהוָה הַצְּדִיק וְאֲנִי וְעַמִּי הַרְשָׁעִים:
YHVH doğru ve-ben ve-halkım ve-ben doğru YHVH
H3068 H6662 H0589 H7563

Firavun Musayla Harunu çağırtarak, ‹‹Bu kez günah işledim›› dedi, ‹‹RAB haklı, ben ve halkım haksızız.

וַיִּבְרָךְ אֱלֹהִים קִלְתָּ מְהֵרָה וְיָב וַיְהִי אֶל- הַעֲתִירוֹ
ve-dolunun Elohim'in gök-gürültülerinin olmasından ve-yeter YHVH'ya -e Dua-edin
H1259 H0430 H1961 H3068 H0413 H6279

וְאֲשַׁלְחָה אֶתְכֶם וְלֹא תִסְפּוּן לְעַמְדָּה:
ve-göndereceğim sizi ve-değil devam-edeceksiniz durmak-için
H0853 H7971 H3808 H3254 H5975

RABbe dua edin, yeter bu gök gürlemeleri ve dolu. Sizi salıvereceğim, artık burada kalmayacakınız.››

יְהוָה אֶל- כָּפִי אֶת- אֶפְרַשׁ הָעִיר אֶת- כְּצִאתִי מִשֶּׁה אֶלֹו וַיֹּאמֶר
YHVH'ya -e avucumu - açacağım şehirden - çıktığımda Moşe ona Ve-dedi
H3068 H0413 H3709 H0853 H6566 H0853 H3318 H4872 H0413 H0559

לִיהוָה כִּי תִדַּע לְמַעַן עוֹד יְהִי־הָ לֹא וְהַבָּדָר וַיְחַדְּלוּן הַקִּלְוֹת
YHVH'nın ki bilesin için artık olacak- değil ve-dolu duracaklar gök-gürültüleri
H3068 H3045 H4616 H5750 H1961 H3808 H1259 H2308

הָאֶרֶץ:
yeryüzü
H0776

Musa, ‹‹Kentten çıkınca, ellerimi RABbe uzatacağım›› dedi, ‹‹Gök gürlemeleri duracak, artık dolu yağmayacak. Böylece dünyanın RABbe ait olduğunu bileceksin.

אֱלֹהִים: יְהוָה מִפְּנֵי תִירְאוּן טַרְם כִּי יִדְּעִי וְעַבְדֶּיךָ וְאֵתָה
Elohim YHVH yüzünden korkmuyorsunuz henüz ki biliyorum ve-kulların Ve-sen
H0430 H3068 H6440 H3372 H2962 H3045 H5650

Ama biliyorum, sen ve görevlilerin RAB Tanrıdan hâlâ korkmuyorsunuz.››

31
וְהַפְשֵׁתָהּ וְהַשְׁעָרָה נִכְתָּה כִּי הַשְׁעָרָה אָכִיב וְהַפְשֵׁתָהּ :גְבֻעַל
tomurcuk ve-keten başak arpa çünkü vuruldu ve-arpa Ve-keten
[H1392](#) [H6594](#) [H0024](#) [H8184](#) [H5221](#) [H8184](#) [H6594](#)

Keten ve arpa mahvolmuştu; çünkü arpa başak vermiş, keten çiçek açmıştı.

32
וְהַחֲטָה וְהַכְסִימָת לֹא נָכוּ כִּי אֶפִּילָת הֵנָּה :
onlar geç çünkü vuruldular değil ve-kızılca Ve-buğday
[H2007](#) [H0648](#) [H5221](#) [H3808](#) [H3698](#) [H2406](#)

Ama buğday ve kızıl buğday henüz bitmediği için zarar görmemişti.

33
וַיֵּצֵא מֹשֶׁה מֵעַם מִזֶּה מִיָּדָה וַיִּפְרֹשׂ אֶת-פְּרֻעַת מִעַם מֹשֶׁה וַיֵּצֵא
YHVH'ya -e avucunu ve-açtı şehri - Firavun'un yanından Moşe Ve-çıktı
[H3068](#) [H0413](#) [H3709](#) [H6566](#) [H0853](#) [H6547](#) [H4872](#) [H3318](#)
וַיַּחְדְּלוּ וַיִּחְדְּלוּ הַקְּלוֹת וְהַבְּרָד וּמָטָר לֹא-נָתַן אֶרְצָה :
yere döküldü değil- ve-yağmur ve-dolu gök-gürültüleri ve-durdular
[H0776](#) [H5413](#) [H3808](#) [H4306](#) [H1259](#) [H2308](#)

Musa firavunun yanından ayrılıp kentten çıktı. Ellerini RABbe uzattı Gök gürlemesi ve dolu durdu, yağmur dindi.

34
וַיִּרְא וַיִּרְא פְּרֻעַת כִּי-חָדַל הַמָּטָר וְהַבְּרָד וַיִּתְּקַת וַיִּסַּךְ
ve-devam-etti ve-gök-gürültüleri ve-dolu yağmur durdu ki- Firavun Ve-gördü
[H3254](#) [H1259](#) [H4306](#) [H2308](#) [H6547](#) [H7200](#)
לְחַטָּא וַיִּכְבְּד לְבוּ הוּא וְעַבְדָּיו :
ve-ağırlaştırdı günah-işlemeye
[H5650](#) [H1931](#) [H3513](#) [H2398](#)

Firavun yağmurun, dolunun, gök gürlemesinin kesildiğini görünce, yine günah işledi. Hem kendisi, hem görevlileri inat ettiler.

35
וַיַּחְזֶק וַיִּחְזֶק לֵב פְּרֻעַת וְלֹא שְׁלַח אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר
söyledi gibi Yisrael'in oğullarını - gönderdi ve-değil Firavun'un kalbi Ve-güçlendi
[H1696](#) [H3478](#) [H0853](#) [H7971](#) [H3808](#) [H6547](#) [H2388](#)
יְהוָה בְּיַד- מֹשֶׁה :
YHVH eliyle- Moşe'nin
[H3068](#) [H3027](#) [H4872](#) [P](#)

RAB'bin Musa aracılığıyla söylediği gibi, firavun inat ederek İsrailliler'i salıvermedi.